

# AMERICAN AUDIO

## Série VPS



### *Manuel d'utilisation*

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Niederlande  
[www.adj.eu](http://www.adj.eu)

## INTRODUCTION

### Introduction :

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir acheté un micro de la série VPS d'American Audio®. Ces micros représentent l'engagement continu que vous avez pris American Audio à vous apporter des produits audio de la meilleure qualité possible au meilleur prix. Veuillez lire ce manuel et en assimiler le contenu avant d'utiliser votre nouveau micro. Ces instructions comportent d'importantes consignes de sécurité concernant l'utilisation et l'entretien de votre micro.

**Service clientèle :** Si vous venez à rencontrer quelque problème que ce soit mettez-vous en rapport avec votre revendeur American Audio.

Vous pouvez également nous contacter directement à travers notre site Web [www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu) ou par e-mail à [support@adj.eu](mailto:support@adj.eu). **Avertissement !** Ce micro ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'essayez pas de le réparer vous-même, sans instructions préalables d'un technicien qualifié d'American Audio. Si toutefois vous le faisiez, votre garantie s'en trouverait nulle et non avenue. Au cas improbable où votre micro devrait être amené en réparation, veuillez prendre contact avec l'assistance clientèle d'American Audio®.

**Ne jetez pas le carton d'emballage avec les débris domestiques. Pensez à recycler !**

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

À noter : Ce lecteur CD utilise un laser semi-conducteur. Son utilisation est recommandée dans une pièce aux températures suivantes : 41°F - 95°F / 5°C - 35°C

### ATTENTION :

1. Utilisez le câble d'alimentation avec précaution. Veillez à ne pas l'endommager ni le déformer car cela pourrait être à l'origine d'une décharge électrique ou d'un mauvais fonctionnement. Tenez la fiche lorsque vous la retirez de la prise murale. Ne tirez pas sur le câble.

2. Afin d'éviter toute décharge électrique, n'ouvrez pas le couvercle supérieur quand l'appareil est sous tension. Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, prenez contact avec votre revendeur local American Audio®.

3. Ne placez pas d'objet métallique ni ne renversez du liquide à l'intérieur du lecteur CD. Il pourrait en résulter une décharge électrique ou un mauvais fonctionnement. Le numéro de série et le modèle de cet appareil sont indiqués sur le panneau arrière de l'appareil. Veuillez inscrire ici les numéros et les conserver pour référence future.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

À NOTER : Ce produit répond aux normes FCC lorsque des câbles et connecteurs blindés sont utilisés pour connecter l'unité à d'autres équipements. Pour prévenir toute interférence électromagnétique avec d'autres appareils électriques comme des radios et des téléviseurs, utilisez des câbles et connecteurs blindés pour ces connexions.

### ATTENTION :

L'UTILISATION DES COMMANDES ET RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS CI-APRÈS PEUT ENTRAÎNER DE DANGEREUSES EXPOSITIONS À DES RADIATIONS.

LE LECTEUR CD NE PEUT ÊTRE RÉGLÉ OU RÉPARÉ PAR UNE PERSONNE AUTRE QU'UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

### AVIS

POUR ÉVITER TOUTE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RACCORDER CETTE FICHE (POLARISÉE) À UNE RALLONGE, UNE PRISE ÉLECTRIQUE OU AUTRE PRISE DE COURANT À MOINS QU'IL NE SOIT POSSIBLE D'INSÉRER ENTIÈREMENT LES LAMES SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE À DÉCOUVERT.

### AVERTISSEMENT:

AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE, IL EST IMPÉRATIF QUE CE LECTEUR N'ENTRE EN CONTACT NI AVEC DE L'EAU NI AVEC DE L'HUMIDITÉ.

Ce matériel a été testé et s'est révélé conforme aux limites fixées pour les appareils numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences néfastes lors d'installations résidentielles. Ce matériel génère, utilise et peut émettre des ondes de radiofréquence et s'il n'est pas installé ou utilisé selon les consignes d'utilisation, il peut émettre des interférences néfastes aux communications radio. Toutefois, nous ne pouvons garantir que ces interférences ne se produiront pas en cas d'installation particulière. Si cet équipement venait à causer des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévisuelles, ce qui peut se produire en allumant ou en éteignant l'appareil, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger les interférences de l'une des façons suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez l'espace de séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'unité à une prise de courant sur un circuit différent de celle utilisée par le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV agréé pour des recommandations.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Consignes de sécurité électriques



**Avis**  
**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

**NE PAS OUVRIR**



Le triangle marqué d'un symbole « éclair » est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'un « voltage potentiellement dangereux », non isolé, à l'intérieur même de l'appareil, pouvant être suffisamment élevé pour causer un risque de décharge électrique.

ATTENTION : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU PANNEAU ARRIÈRE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONTACTEZ VOTRE TECHNICIEN DE MAINTENANCE AGRÉÉ AMERICAN AUDIO®

Le triangle marqué d'un symbole « point d'exclamation » est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien importantes dans le manuel d'utilisation accompagnant l'appareil.

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**LIRE LES INSTRUCTIONS** — Toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.

**CONSERVER LES INSTRUCTIONS** — Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être gardées pour référence future.

**RESPECTER LES CONSIGNES** — Tous les avertissements à propos de ce produit dans les instructions d'utilisation doivent impérativement être respectés.

**SUIVRE LES INSTRUCTIONS** — Toutes les instructions d'utilisation et d'usage doivent être suivies.

**NETTOYAGE** — Le produit ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux et sec. Ne jamais nettoyer avec de la cire pour meubles, de l'alcool, des produits insecticides, quelque autre liquide sous pression car ils pourraient attaquer l'appareil.

**RACCORDEMENTS** — Ne pas utiliser de raccords non recommandés par le fabricant car cela pourrait s'avérer dangereux.

**EAU ET HUMIDITÉ** — Ne pas utiliser cet appareil près de sources d'eau, comme une baignoire, un lavabo, un évier ou un lavoir ; en sous-sol humide ; près d'une piscine, etc.

**ACCESSOIRES** — Ne pas placer l'appareil sur un chariot, un pied, un trépied, des fixations ou une table instables. Il pourrait tomber et causer de sérieuses blessures à un enfant ou un adulte et également être endommagé. N'utiliser qu'un chariot, pied, trépied, des fixations ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit. Si vous voulez fixer le produit, suivez impérativement les instructions du fabricant et n'utiliser que les accessoires de fixation recommandés par le fabricant.

**CHARIOT** — Un combiné appareil et chariot doit être déplacé avec précaution. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces inégales peuvent causer la chute de l'appareil et/ou du chariot.



**VENTILATION** — Les fentes et ouvertures dans l'appareil sont prévues pour assurer la ventilation et le bon fonctionnement et le protéger d'une surchauffe, ces ouvertures ne peuvent être obstruées ou recouvertes. Elles ne peuvent jamais être obstruées en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis, ou toute autre surface similaire. Cet appareil ne peut être placé à l'intérieur d'un rangement encastré comme une bibliothèque ou un rack à moins qu'il soit pourvu d'une ventilation adéquate ou que les instructions d'utilisation n'aient été strictement suivies.

**ALIMENTATION** — L'appareil ne peut être utilisé que s'il est branché sur une alimentation adéquate comme indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre maison, consultez un revendeur local ou votre compagnie d'électricité.

**EMPLACEMENT** — L'appareil doit être installé sur une surface stable. COLLIERS DE RACCORDEMENT À LA TERRE

### RACCORDEMENT À LA TERRE ET POLARISATION

- Si ce produit est équipé d'une ligne polarisée de courant alternatif (une fiche ayant une lame plus large que l'autre), il ne pourra être inséré dans la prise que d'une seule manière. Ceci est une mesure de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise, essayez dans l'autre sens. Si la fiche n'entre toujours pas, contactez votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas nuire au bon fonctionnement de la sécurité de la fiche polarisée.

- Si cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois fils, une fiche dotée d'une troisième lame (lame de terre), elle ne pourra être insérée que dans une prise prévue à cet effet. Ceci est une mesure de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise, contactez un électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas nuire au bon fonctionnement de la sécurité de la prise de terre.

**PROTECTION DU CÂBLE D'ALIMENTATION** — Les cordons d'alimentation doivent être placés de manière à ce qu'ils ne puissent être piétinés ou percés par des objets placés sur ou contre eux. Accorder une attention particulière aux cordons branchés à des prises électriques ou autre sortie de courant ainsi qu'au point de raccordement à l'appareil.

**RACCORDEMENT À LA TERRE D'UNE ANTENNE EXTÉRIEURE** — Si une antenne extérieure ou un câble est raccordé à l'appareil, assurez-vous que l'antenne ou le câble soit relié à la terre pour permettre une certaine protection contre les surtensions et les accumulations de charge statique. L'article 810 de la Réglementation Nationale pour l'Électricité (NEC), ANSI / NFPA 70, fournit l'information nécessaire pour un raccordement sécurisé d'un mât et d'une structure de support à la terre, raccordement à la terre d'un câble d'arrivée d'antenne à unité de décharge d'antenne, de la taille des conducteurs de terre, de l'emplacement de l'unité de décharge de l'antenne, de la connexion à la terre des électrodes, et des critères obligatoires de raccordement de l'électrode à la terre. Voir Image A.

**FOUDRE** — Afin de protéger au mieux cet appareil pendant un orage, ou lorsqu'il est laissé sans surveillance et inutilisé pendant de longues périodes, débranchez-le de la prise murale et débranchez l'antenne ou le système de câbles. Cela permettra de prévenir tout dommage à l'appareil causé par la foudre et les surtensions des lignes électriques.

**LIGNES ÉLECTRIQUES** — Une antenne extérieure ne devrait pas être située à proximité de lignes électriques aériennes ou autres lignes ou circuits électriques ; de même à un endroit où l'appareil pourrait tomber dans de telles lignes électriques ou circuits. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, soyez extrêmement prudent et surtout ne touchez pas ces lignes ou circuits électriques car tout contact avec eux peut entraîner la mort.

**SURCHARGE** — Ne surchargez pas les prises murales, rallonges, ou autres sorties de courant car cela peut entraîner un risque d'incendie ou de décharge électrique.

### PÉNÉTRATION D'OBJET ET DE LIQUIDE —

N'essayez jamais d'introduire de force un objet dans un orifice car il pourrait entrer en contact avec des points de voltage dangereux ou des pièces de disjonction qui pourraient causer un incendie ou une décharge électrique. Ne jamais renverser de liquide sur l'appareil.

**ENTRETIEN** — Ne tentez pas vous-même de réparer cet appareil car l'ouverture ou le retrait du couvercle pourrait vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Pour toute réparation veuillez consulter un technicien qualifié.

**DOMMAGES REQUÉRANT RÉPARATION** — Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez la réparation à un technicien qualifié :

- si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé ;
- si du liquide a été renversé ou que des objets sont tombés dans l'appareil ;
- si l'appareil a été exposé à la pluie ou l'eau ;
- si le produit ne fonctionne pas normalement même si les instructions d'utilisation ont été suivies correctement. Ne réglez que les commandes qui sont couvertes par les instructions car un réglage incorrect des autres commandes pourrait causer des mauvais fonctionnements dont résulte souvent un temps de réparation considérable de l'appareil par un technicien qualifié pour le restaurer à son fonctionnement d'origine ;
- si on a laissé tomber l'appareil ou que celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit ;
- lorsque l'appareil ne fonctionne plus de manière optimale, cela indique qu'il est temps de l'emmener pour entretien.

**PIÈCES DE RECHANGE** — Lorsqu'il est nécessaire de changer certaines pièces, assurez-vous que le technicien a utilisé des pièces recommandées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Des pièces de substitution non recommandées peuvent être la cause d'incendie, de décharge électrique, ou autres dangers.

**SÉCURITÉ** — Après tout entretien ou réparation de cet appareil, demandez au technicien d'effectuer les vérifications de sécurité pour confirmer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

**FIXATION MUR OU PLAFOND** — Le produit ne devrait pas être monté sur un mur ou au plafond

**TEMPÉRATURE** — Le produit doit être situé loin des sources de chaleur telles que radiateurs, chaudières, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

**PÉRIODE DE NON-USAGE** — Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.

## PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

Le réglage du volume doit être mis à zéro avant le branchement ou l'utilisation du micro. Veuillez d'abord brancher le micro à la table de mixage avant d'allumer celle-ci.

### Conditions d'utilisation :

- Lors de l'installation du micro, veuillez-vous assurer qu'il n'est ou ne sera exposé à des températures extrêmes, de l'humidité ou de la poussière !
- N'utilisez pas le micro dans des atmosphères très chaudes (supérieures à 30°C/100°F) ou très froides (inférieures à 5°C/40°F).
- N'exposez pas directement le micro au soleil ou à des sources de chaleur.
- Débranchez le micro avant de connecter d'autres appareils.
- N'utilisez pas le micro s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- N'utilisez jamais le micro avec le boîtier ouvert.
- Pour éviter ou réduire le risque de choc électrique ou d'incendie, n'utilisez jamais ce micro sous la pluie ou une humidité élevée.

## CONTENU

### VPS-20

- 1 x micro VPS-20
- 1 x clip micro
- 1 x câble micro XLR-Jack 6,3mm

### VPS-60

- 1 x micro VPS-20
- 1 x clip micro
- 1 x câble micro XLR
- 1 x sac de transport

### VPS-80

- 1 x micro VPS-20
- 1 x clip micro
- 1 x câble micro XLR
- 1 x sac de transport

## UTILISATION

### VPS-20 (Microphone pour Home Studio)

1. À l'aide du câble fourni, connectez l'extrémité XLR à l'extrémité du microphone et connectez la prise 1/4-inch avec votre haut-parleur actif désiré, table de mixage ou dispositif d'enregistrement.

Remarque: Le contrôle du volume doit être réglé sur 0 ou sur la plus petite position avant de connecter le microphone. Le microphone doit d'abord être connecté aux appareils audio avant que ceux-ci soient allumés.

2. Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position "On". Aussi, suivez les instructions jointes.

### VPS-60 (microphone de scène)

1. Branchez le câble fourni au micro et au haut-parleur actif ou à une table de mixage audio ou un dispositif d'enregistrement. Ce microphone est parfait pour les spectacles sur scène.

Remarque: Le contrôle du volume doit être réglé sur 0 ou sur la plus petite position avant de connecter le microphone. Le microphone doit d'abord être connecté aux appareils audio avant que ceux-ci soient allumés.

2. Le VPS-60 ne possède pas de commutateur marche / arrêt; il sera activé dès que la table de mixage/le haut-parleur actif est allumé.

Suivez également les instructions fournies avec l'équipement connecté.

### VPS-80 (microphone de scène)

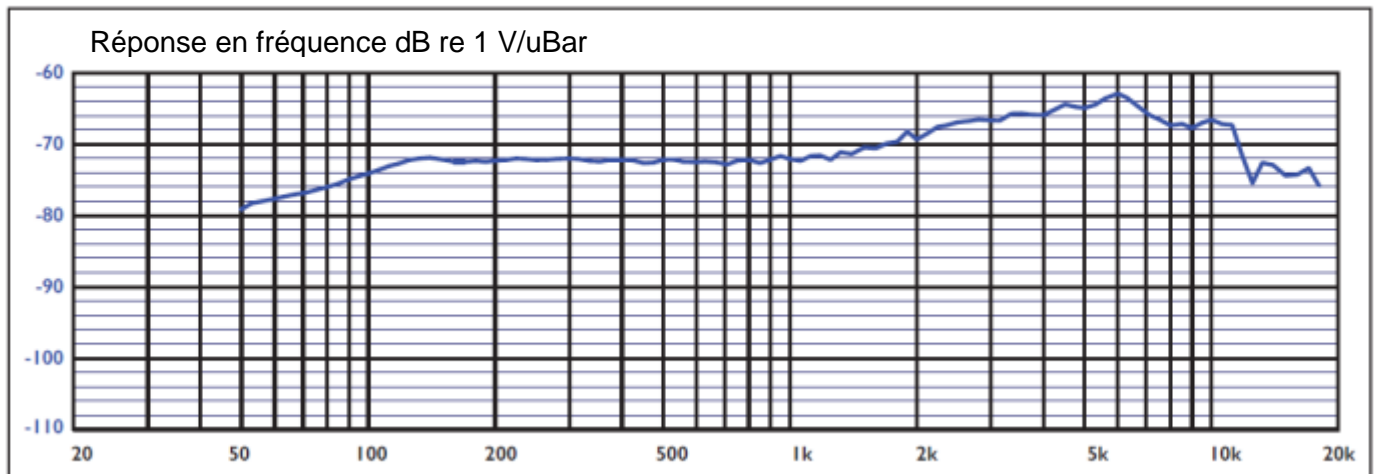
1. Branchez le câble fourni au micro et au haut-parleur actif ou à une table de mixage audio ou un dispositif d'enregistrement. Ce microphone est parfait pour les spectacles sur scène.

Remarque: Le contrôle du volume doit être réglé sur 0 ou sur la plus petite position avant de connecter le microphone. Le microphone doit d'abord être connecté aux appareils audio avant que ceux-ci soient allumés.

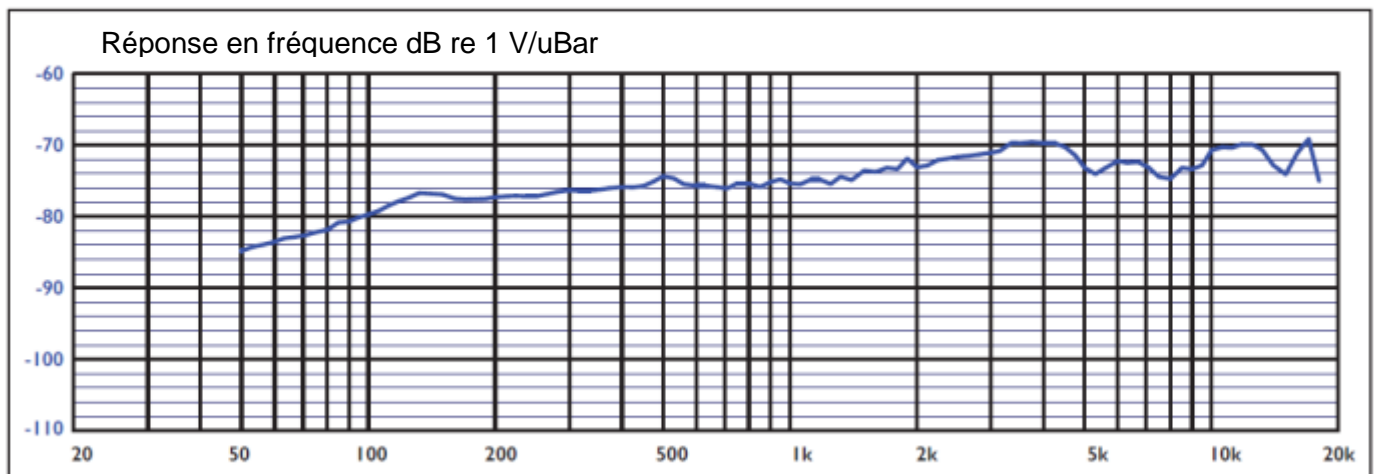
2. Le VPS-60 ne possède pas de commutateur marche / arrêt; il sera activé dès que la table de mixage/le haut-parleur actif est allumé.

Suivez également les instructions fournies avec l'équipement connecté.

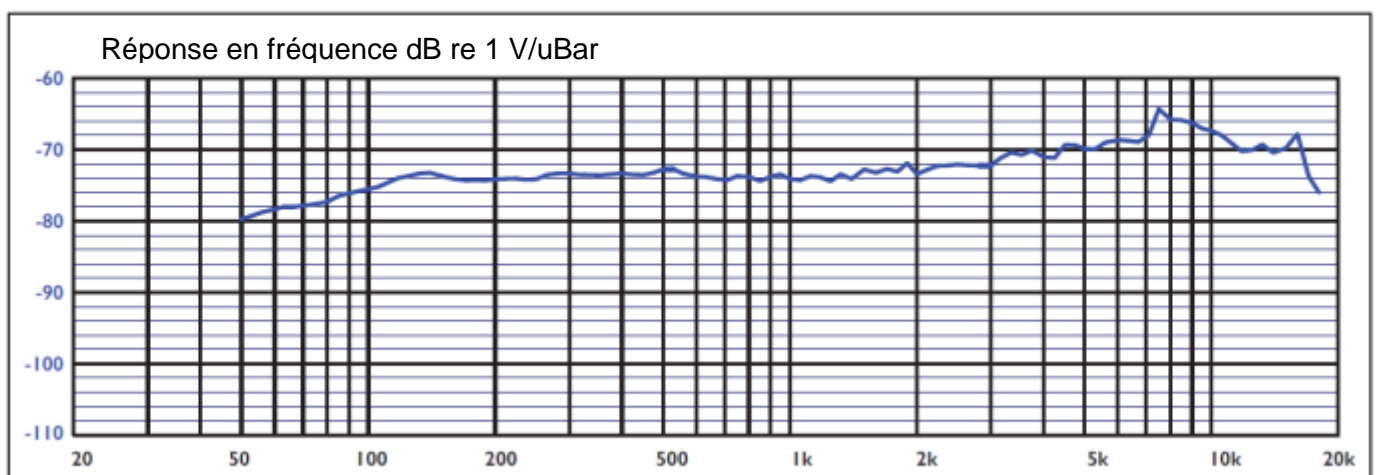
## VPS-20



## VPS-60



## VPS-80



## DONNÉES TECHNIQUES

<b>Modell:</b>	<b>VPS-20</b>
Directivité:	Cardioïde
Réponse en fréquence:	50 Hz - 15 kHz
Impédance:	600 $\Omega$ $\pm$ 30 %
Sensibilité:	-72 $\pm$ 3 dB
Dimensions (mm):	178 mm
Poids (sans câble):	232 $\pm$ 10 g
Accessoires:	Clip-micro + câble XLR – Jack Mono 6,3mm

<b>Modell:</b>	<b>VPS-60</b>
Directivité:	Super-Cardioïde
Réponse en fréquence:	50 Hz - 18 kHz
Impédance:	300 $\Omega$ $\pm$ 30 %
Sensibilité:	-74 $\pm$ 3 dB
Dimensions (mm):	182 mm
Poids (sans câble):	270 $\pm$ 10 g
Accessoires	Clip-micro + câble XLR + sac de transport

<b>Modell:</b>	<b>VPS-80</b>
Directivité:	Super-Cardioïde
Réponse en fréquence:	50 Hz - 18 kHz
Impédance:	300 $\Omega$ $\pm$ 30 %
Sensibilité:	-74 $\pm$ 3 dB
Dimensions (mm):	178 mm
Poids (sans câble):	360 $\pm$ 10 g
Accessoires	Clip-micro + câble XLR + sac de transport

### Commentaire:

***Les modifications et les améliorations apportées à la spécification technique, à la construction et à l'exploitation de ces appareils sont sujettes à modification sans préavis.***

***Les spécifications des pièces de rechange peuvent être changées sans préavis.***

## ROHS -Une contribution sans précédent à la préservation de l'environnement

Cher client,

### RoHS –

L'Union européenne vient d'adopter une directive de restriction/interdiction d'utilisation de substances nocives. Cette directive, connue sous l'acronyme RoHS, est un sujet d'actualité au sein de l'industrie électronique.

Elle restreint, entre autres, l'utilisation de six matériaux : le plomb (Pb), le mercure (Hg), le chrome hexavalent (CR VI), le cadmium (Cd), les polybromobiphényles utilisés en tant que retardateurs de flammes (PBB), et les polybromodiphényléther également utilisés comme retardateurs de flammes (PBDE). Cette directive s'applique à quasiment tous les appareils électriques et électroniques dont le fonctionnement implique des champs électriques ou électromagnétiques – en un mot, tout appareil que nous pouvons retrouver dans nos foyers ou au bureau.

En tant que fabricants de produits des marques AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional et ACCLAIM Lighting, nous devons nous conformer à la directive RoHS. Par conséquent, deux ans même avant l'entrée en vigueur de cette directive, nous nous sommes mis en quête de matériaux alternatifs et de procédés de fabrication respectant davantage l'environnement.

Bien avant la prise d'effet de la directive RoHS, tous nos produits ont été fabriqués pour répondre aux normes de l'Union européenne. Grâce à des contrôles et des tests de matériel réguliers, nous pouvons assurer que tous les composants que nous utilisons répondent aux normes RoHS et que, pour autant que la technologie nous le permette, notre procédé de fabrication est des plus écologiques.

La directive RoHS franchit un pas important dans la protection de l'environnement. En tant que fabricants, nous nous sentons obligés de contribuer à son respect.

## DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Chaque année, des milliers de tonnes de composants électroniques, nuisibles pour l'environnement, atterrissent dans des décharges à travers le monde. Afin d'assurer les meilleures collectes et récupération de composants électroniques, l'Union européenne a adopté la directive DEEE.

Le système DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) peut être comparé au système de collecte « verte », mis en place il y a plusieurs années. Les fabricants, au moment de la mise sur le marché de leur produit, doivent contribuer à l'utilisation des déchets. Les ressources économiques ainsi obtenues, vont être appliquées au développement d'un système commun de gestion des déchets. De cette manière, nous pouvons assurer un programme de récupération et de mise au rebut écologique et professionnel.

En tant que fabricant, nous faisons partie du système allemand EAR à travers lequel nous payons notre contribution.

(Numéro d'enregistrement en Allemagne : DE41027552)

Par conséquent, les produits AMERICAN DJ et AMERICAN AUDIO peuvent être déposés aux points de collecte gratuitement et seront utilisés dans le programme de recyclage. Les produits ELATION Professional, utilisés uniquement par les professionnels, seront gérés par nos soins. Veuillez nous renvoyer vos produits Elation directement à la fin de leur vie afin que nous puissions en disposer de manière professionnelle.

Tout comme pour la directive RoHS, la directive DEEE est une contribution de premier ordre à la protection de l'environnement et nous serons heureux d'aider l'environnement grâce à ce système de d'enlèvement des déchets.

Nous sommes heureux de répondre à vos questions et serions ravis d'entendre vos suggestions. Pour ce faire contactez-nous par e-mail à : [info@americanaudio.eu](mailto:info@americanaudio.eu)

©American Audio®

une division de American DJ® Group of Companies  
American Audio® Siège Mondial:  
6122 S. Eastern Ave. Los Angeles, CA 90040 USA  
Tel.: 323-582-2650 / Fax: 323-725-6100  
Web: [www.adj.com](http://www.adj.com) / E-Mail: [info@americandj.com](mailto:info@americandj.com)

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Niederlande

Tel.: +31 45 546 85 00 / Fax: +31 45 546 85 99  
Web: [www.americandj.eu/](http://www.americandj.eu/) E-Mail: [support@adj.eu](mailto:support@adj.eu)